

szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaihely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.Hirdetések:
négyzetcm.-kéntNyílt-tér:
soronként 20 fillérTELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. számZemplénavármegye
egyhanguan állást foglalt
a borfogyasztási adó eltörlése mellett

— A Törvényhatóság tavaszi közgyűlése —

Sátoraljaihely, márc. 31.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága ma d. e. 1/2 12 órai kezdettel tartotta Széll József főispán elnökleite alatt, a biz. tagok nagy érdeklődése mellett, tavaszi rendes közgyűlést.

A tárgysorozaton legnagyobb részben társdöntvényhatóságok átiratai és számvevőségi ügyek szerepeltek. Ugy nézett ki, hogy szűrke egyhangúságban fognak leperegni a tárgysorozat egyes pontjai és senki nem gondolt előzetesen arra, hogy a közgyűlés a Tokajhegyalja közönségének egyhangu megmozdulása és demonstrációja lesz a Tokajhegyalja bortermelését és borértékesítését legközelebből érintő borfogyasztási adó fenntartása ellen.

A napirend első két pontja a távozó Ivády Béla földmívelésügyi miniszter bucsuzó levele és vitéz Purgly Emil földmívelésügyi miniszter leirata volt kinevezetése alkalmából.

Következett Bernáth Aladár alispán átfogó jelentése a közigazgatás általános állapotáról.

Báró Waldbott Kelemen biz. tag szólott a jelentéshez. A nagyszerű beszéd, mely mint kitűnt, Tokajhegyalja óhajának, akaratának és panaszáinak megnyilatkozása volt. Szószertint a következő:

Tekintetes Törvényhatósági
Bizottság!

A vármegye alispánjának évnegyedes jelentése kiterjed a gazdasági válság által előidézett kedvezőtlen helyzetre és az ezzel kapcsolatos elszegényedésre is, amelynek fokát leolvashatjuk az adóügyi hőmérőn az adóhátrálék számaiból. Azt hiszem, mindannyiunkat gondolkodóba ejtett ez a jelentés és ezen szó nélkül átsiklani nem lehet. „Gouverner c'est prévoir!” Kormányozni annyit jelent, mint előrelátni és ha ez igaz, szembe kell szállni a rideg tényállással és fel kell tenni a kérdést: hová vezet ez a lejtő, amelyre ma terelődött gazdasági életünk; megtörtént-e és megtörténik-e most legalább mindaz, ami gazdasági helyzetünk gyógyításához szükségesnek látszik, vagy hagyjuk tovább lefelé csuszni a lejtőre került

gazdasági szekeret, míg végleg belefel a posvány fenekére?

Tudom, hogy a gazdasági válság, nem egyedül vármegyénket érinti, nemis csak Magyarországot, hanem az egész világot fenyegeti egy mindeddig még nem észlelt katasztrófával. Nem akarok most világgazdasági problémák tanulmányozásával foglalkozni, azonban vármegyénket legközelebből és speciálisan érintő egy néhány gazdasági kérdésre szeretnék ez alkalommal mégiscsak rávilágítani és keresni az utakat amelyeken haladva talán mégiscsak meg tudnánk menteni szűkebb hazánkat a végelpusztulástól.

Előre kell bocsájtanom, hogy a legnagyobb hálával és elismeréssel tartozunk a kormánynak azokért a nagyszabású inségakciók megindításáért és keresztülvitelért, amelyek sok ezer nyomorba és nélkülözésbe jutott magyar testvérünknek segínyt és enyhülést nyújtottak és amelyeknek köszönhető az, hogy el tudták viselni ezt a nehéz, hosszú telet. És itt a vármegye meleg köszönetét és háliját kell őszinte szívből kinyilatkoztatnom és tolmácsolnom a Főispán ur önméltóságának, aki az ő nagy energiájával felkarolta és megszervezte ezt a megyei segélyakciót, amely oly sok könnyet törölt kétségbeesett családanyák szeméből és azt hiszem a tisztelt Törvényhatósági Bizottság helyeslésére számíthatok, hogyha ezt a mélyen átértett köszönetet kifejezem a Főispánné önméltóságának is, aki a vármegye szegény gyermekeinek segélyezésére oly meleg szívvvel és nagy odaadással fejtett ki praktikus, karitatív tevékenységet. De hálánk mindazoknak is szól, akik társadalmi uton sok vonatkozásban és a megye minden részében kivették részüket az általános nyomor enyhítésében, akik áldoztak erre a magaslatos célra, igaz emberszerezzettel és áldozatkészséggel.

De legyünk tisztában avval, hogy ez a karitatív tevékenységünk, amilyen szép és szükséges legyen is az, csak a betegség tüneteinek enyhítésére szolgálhatott, de nem gyógyította meg a baj gyökerét.

Hol gyökeredzik nálunk Zemlén megyében a baj és hogyan lehet ezt a bajt gyökeresen meggyógyítani: ez a kérdés! Zemplén megye teljes egészében — ugyszólván kizárólag — az őstermelésre van bazirozva, gazdasági fősulya pedig a világhírű tokajhegyaljai szőlőgazdaságon fekszik és ez magyarázza egyuttal a gazdasági válságot

is, mert hiszen a szőlőgazdaság katasztrófája közismert dolog.

A válság nem termelési, hanem értékesítési válság. Rajtunk csak úgy lehet segíteni, ha terményeink értékesítését fogják tudni biztosítani.

A mezőgazdasági termények értékesítése, — mivel ebből oly feleslegünk van, amely az országban nem találhat elhelyezési lehetőséget, — csakis megfelelő külföldi piacok biztosítása által lehetséges, ez pedig kedvező kereskedelmi szerződések által érhető csak el. Követelnünk kell tehát, hogy agrárexistenciánk ne áldoztassék fel oly ipari és egyéb érdekeknek, amelyek csak másodrendű fontossággal bírnak és amelyek csak néhány ezer embernek nyújtanak megélhetést, holott az agrárérdekeltség sok millió embert foglal magában.

Tudva van, hogy 1500 millió ember között, aki az egész világon él, 800 millió foglalkozik földmíveléssel és a többi 700 millió eloszlik a sok száz többi foglalkozási ágra. Ha ez a 800 millió őstermelő nem tud munkájával és földmívelésével annyit keresni, hogy existáljon, hogy tarthatja fenn a többi 700 milliót? Kinek fogja az iparos eladni ipartermékét, kinek fog a kereskedő eladni, kinek a pénzt fogja a bank forgatni, ha a gazdának nem lesz pénze? De minálunk Zemplénben az arányszám az őstermelő és a többi foglalkozásuk közt még sokkal inkább nyom az őstermelő felé és talán a 90—10-hez lehetne ezt beállítani! Kérdezem tehát az itteni kereskedőt, iparost, bankárt és egyéb foglalkozású polgárt, tud-e megélni itt Zemplénben, hogyha teljesen tönkremegy a hegyaljai szőlőgazda? Azt hiszem igazat fognak nekem adni, hogy itt mindenki áll és bukik a gazdák és a szőlőgazdák sorsával együtt, de a befektetett tőke nagysága és a munkanapok nagy száma szerint mégiscsak a szőlőgazdaság az, amely dominálja vármegyénk gazdasági sorsát.

Kérdezem, lehet-e akkor tovább tétlenül nézni, hogyan pusztul el itt minden? Hogy évről-évre csak üres ígéretekkel hitegetik a szőlőgazdát? Nem ütött-e a 12-ik óra, komoly és határozott cselekvésre? Ennek szükségét éreznie kell mindenkinek, elsősorban azonban azoknak, akik felelősség mellett intézik az ország sorsát! A magyar szőlőgazdák élet-halál harca a döntő stádiumba került, 800,000 magyar létéről, vagy nemlétéről van szó de kockán forog Tokajhegyalja és Zemplén vármegye sorsa is és nekünk is nyilatkoznunk kell, hogy választani akarjuk a kimulást és temetést, vagy akarunk-e tovább is élni?

En pedig azt kiáltom, hogy igenis, élni akarunk! élni akarnak

családjaink, élni akar a hegyaljai szőlőmunkás és szőlővel borított Tokaji hegylancunk dolgos népe. Emeljük tehát föl kétségbeesett, kérő, figyelmeztető, higgadt, de önértékes szavunkat és juttassuk el azokhoz, akik felelősséggel tartoznak azokért az intézkedésekért, amelyek döntenek a magyar szőlőgazdák és Tokajhegyalja jövő sorsáról. Kérdezem, lehet-e politikai előrelátásnak, vagy erkölcsi lehetőségnek minősíteni azt, hogy az existenciájukért élet-halálharcot vívó 800,000 magyar szőlőgazdát évről-évre olyan nyomasztó terhekkal sújtják, amelyek nem engedik őket lélegzethez jutni?

Megengedhető-e az, hogy az előállítási áron alul elkótyavetyélt magyar bor még ma is — eltekintve a többi adóktól, — egy sok esetben 400%-ig fogyasztásiadóval sújtassék? Van erre példa a világ egész gazdasági rendszerében? Szabad-e a nagyrészt a magyar középosztályból kikerülő magyar szőlőgazdákat ezáltal a megsemmisítésnek kiszolgáltatni és egy fél millió magyar munkást a munkanélküliség örvényébe sodorni? Ki akarja ezért vállalni a felelősséget? És azért, hogy a tőriénelmi szőlőink végpusztulásával a nemzeti vagyonnak ez a számottevő része is elpusztuljon és vele az őstermelésnek azon ágazata, amely a legtöbb munkanapot biztosítja a szegény népeknek.

Evek óta küzdünk az igazságtalan és a boráratok destruáló borfogyasztási adó ellen, anélkül, hogy le tudnók küzdeni a rideg és szűk látókörű fináncmentálitást! Pedig ezt az immorális adót törölni kell, amely alatt roskadozik a magyar szőlőmívelés. De nem lehet a városok háztartását sem erre az ingadozó bevételi forrásra bazirozni, különösen nem most, midőn az országszerte divatos batyuzás felett szemet hunynak. El kell törölni azt a borfogyasztási adót, amelynek szerencsétlen bevezetésénél statisztikailag bebizonyítva a belföldi borforgalom 50%-kal apasztatott és amely, úgy mint a telekkönyvileg bekebelezett teher, nehezedik reá a magyar szőlőre! Ennek az elviselhetetlen adónemnek a kiirtása mostmár nem odázható el, mert csak ettől várható az árak emelkedése és a belföldi forgalom és fogyasztás növekedése.

Az ez ellen felhozott ellenérvek csak komolytalan kifogások! Azt hiszem, ha le lehet a tisztviselők és nyugdíjasok illetményeit faragni, le lehet operálni ezt az életveszélyes adókinövést is a magyar közgazdaság testéről. Mi a türelmünk végén állunk, nem várhatunk addig, míg bekövetkezik dacstelen kimulásunk! Nekünk határozottan követelnünk kell a borfogyasztási adó teljes és mielőbbi eltörlését! De ezt követeli végeredményben a fiskus érdeke is, mert hiszen a



XXVIII. M. KIR. OSZTÁLYSORSJÁTÉK

Legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben

500.000 aranypengő

Jutalom és nyeresemények:

300.000	50.000	25.000
200.000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

stb. pengő, összesen közel

8 millió aranypengő készpénzben

84.000 sorsjegy közül 42.000 kihuzatik, tehát

minden második sorsjegy nyer!

A sorsjegyek hivatalos ára osztályonként:

Egész 24 P | Fél 12 P | Negyed 6 P | Nyolcad 3 P

Az első osztály húzása 1932. apr. 15 és 18.

szőlőgazdasággal együtt elpusztul órára nézve ez az adóalany is.

Hogy gondolják a felelős tényezők egy gazdasági év lebonyolítását akkor, midőn a borkészletek immár évek óta nagyrészt a pincékben hevernek, vagy pedig az előállítás áron alól adatnak el a szőlőművelési évszak kezdete előtt itt állunk egy fillér pénz és minden hitel nélkül? Miből fogják az első kapavágást megtenni, mikor eladatlan a legjobb, klasszikus évjárat, amely eddig egyáltalában a Tokajhegyalján termelt, és mikor a forgalom elősegítéséhez nem történik semmi? Lehet-e olcsó hitelre számítani a szőlőgazdáknak, lehet-e számítani arra, hogy most tavasszal megindul az élet szőlőhegyeinkben? Hogy dolgos szőlőműves népünk munkáskeze kenyeret szerezhet magának a végtelen hosszú, nyomorteljes tél után?

Végre tett kell nekünk és nem hitegetés. Vegyük kezünkbe sorsunk irányítását és kiáltjuk, hogy hallják az egész országban, Tokajhegyalja népe nem akar meghalni, hanem élni akar! Követeljük, mint első, égetően szükséges lépést, a borfogyasztási adó eltörlését! Mint a Tokajhegyalja egyik szerény közkatonája, e célból a következő határozati javaslatot vagyok bátor a tekintetes Törvényhatósági Bizottság elé terjeszteni és ennek elfogadását ajánlani:

"Mondja ki Zemplénvármegye Törvényhatósági Bizottsága, hogy a borfogyasztási adó, az existenciájáért élet-halálharcot küzdő magyar szőlőgazdaság, főleg azonban a tönk szélén álló Tokajhegyalja létét veszélyezteteti és hogy ennek az igazságtalan, a borárakat és a borforgalmat leromboló adónem fenntartása, pusztulással fenyegeti nemcsak a szőlőgazdákat, hanem a szőlővidékek összes munkásait is és azért tiszteletteljesen kéri intéz a magas Kormányhoz, hogy teljesítse végre az egész magyar szőlőgazdasági érdekelttségnek számtalanszor kifejezett kívánságát és törölje el felelősségének tudatában ezt a gazdaellenes és ma már egyetlen igazi szőlő-kultúrával foglalkozó államban sem található adónemet.

Intézzék a vármegye a többi szőlőműveléssel foglalkozó vármegyékhez illyértelmű átiratot, amelyben ezeket csatlakozásra hívja fel a borfogyasztási adó ellen."

A tetszésnyilvánítás, mely beszéd közben állandóan megújult, a határozati javaslat előterjesztése után zúgó erővel tört ki. Zengett a taps úgy, hogy a következő felszólaló **Tantó János** megyaszó

református lelkész alig tudta beszédét megkezdeni.

Tantó János biz. tag már beszéde elején kijelenti, hogy ugyanazon a megyén óhajt haladni, mint az előtte felszólaló. Megrázó példákkal és személyes tapasztalatokkal illusztrálja a mezőgazdaság szomorú helyzetét is. Figyelmezteti a törvényhatóságot a szocialisták agitációjára, mely már a falvakban is gyümölcsöt termelt. Előidézője ennek részben a bankok politikája is, mely a falu népét rabzolgaságban tartja. Kívánatos, hogy a helyzet megjavítása érdekében felülről és ne alólról történjen intézkedés. Rendíthetetlen bizalommal lévén a főispán iránt, kéri, hogy mint a múltban, úgy a jelenben is, vesse értékes befolyását latba a gazdatársadalom érdekében.

Glósz Lajos kir. pénzügyigazgató **Tantó** biz. tag felszólalásának az adókievetésre vonatkozó ténybeli tévedéseit igazítja helyre, megcáfolva, mintha a pénzügyminiszteri adórendeletek kiváltságos helyzetet biztosítanának a nagybirtoknak a kisbirtokok hátrányára az adózás tekintetében. Hangsúlyozta, hogy a tényeknek meg nem felelő beállítás az adózó közönség fölmozgatására alkalmas. A pénzügyigazgató felszólalása ebből a szempontból is nagyon helyénvalónak és szükségesnek bizonyult.

Szell József főispán röviden válaszol a felszólalásokra. "Nem fog hiányozni a jövőben sem arról a helyről, ahol a bajokat kell orvosolni." **Báró Waldott Kelemen** indítványát szavazás alá bocsátja, a törvényhatósági bizottság tüntető lelkesedéssel emeli határozattá az az indítványt.

Jóváhagyta a belügyminiszter a vármegye 1932. évi költségelirányzatát és elutasította **dr. Dubay Istvánnak** a vármegyei közigazgatási bizottsági tagok választása ügyében beadott felelősségét.

A sátoraljúj helyi szolgabírói kirendeltség vezetésével **Bernáth Béla** főszolgabíró bizzák meg, **dr. Görgy Lászlót** pedig aljegyzői minőségben a központba rendelik be. A sárospataki ref. főiskolánál tett vármegyei alapítványi helyet **Kántor Zoltánnak** adományozzák. **Dr. Grosz Dezső** bizottsági tag-

nak "A magyar agrárválság megoldására" vonatkozó tervét a pénzügyminiszterhez terjesztik fel.

Támogatja a törvényhatóság Győr, Moson és Pozsony vármegyék átiratát, mely a vidéki takarékpénztáraknak és bankoknak a válságban lévő mezőgazdaság érdekében reeszkompit hitellel való ellátását kívánja, ellenben **Mayer Geyza** erdőhorváti és **Strisovszky Mihály** hercegiúti esperesek felszólalása után napirendre tér Debrecen város átirata felett a hitbizományok és kötött birtokok megszüntetése tárgyában. Ugyancsak napirendre tér Miskolc város átirata felett — a titkos választói jog általános bevezetése — mert azt a magyar nemzet érdekében célravezetőnek nem tartja.

Támogatja Somogy vármegye átiratát magyar-olasz vámunió létesítése ügyében és Kecskemét város átiratának megfelelően kívánja, hogy a március 15-iki nemzeti ünnep, a naptárban piros betűvel jegyeztessék.

A különféle alapok zárszámadásai tudomásul szolgálnak.

Az adófelszólalási bizottságok megválasztása után, a közgyűlés délután 2 órakor nyert befejezést.

A város parlamentjéből

Beszámoló a képviselőtestület két napos üléséről.

Sátoraljúj hely megyei város képviselőtestülete f. hó 30-án és folytatólagosan 31-én délután 4 órai kezdettel ülésezett, **dr. Orbán Kálmán** polgármester elnöklele alatt.

Nagy tárgysorozat; első napon erős támadások, második napon teljes érdektelenség.

A szerdai ülésen **dr. Bettelheim Jakab** a városi számvevőseget, **dr. Chudovszky Móric** pedig az üzemet bírálta élesen.

Tudomásul szolgált a Takarékosági Bizottság indítványa, a melyről egyébként a "Zemplén" a bizottsági ülés napján már részletesen beszámolt.

A háztartás 1932. évi költségvetése, az időközben megszüntetett vármegyei hozzájárulás helyett életbeléptetett pótdadó folytán, átdolgozást igényel.

Az üzemek 1932. évi költségvetése általában a tavalyi keretek között mozog.

A városi szegényakció eredményes működéséről szóló jelentés, amelyről korábban már szintén beszámoltunk, osztatlan helyesléssel talákozott. Öröndetes tudomásul szolgált a közegészségügy állapotáról szóló kedvező jelentés.

Az általános ipartestület abbéli kérelmét, hogy a városban befolyt szükségadó itt használtassék fel, a miniszter nem teljesítette. A város azonban kérelmét a népjóléti miniszternek megismétli.

Hozzájárult a képviselőtestület Vencsellő község előjáróságának megkereséséhez, mely a Nyirvidéki és Bodrogközi Gazdasági Vasút állami kezelésbe vételét kívánja.

Megszavazták a vízdíjak 50% os felemelését a folyó esztendőre is és **dr. Csaplaky Lipót**, **dr. Dubay István** nem szavazatával szemben, **dr. Buza Béla** indítványára Kin-

Kérje kifejezetten cipésztől a világ-hírű PALMA kaucsuk sarkot. Ne fogadjon el helyette mást!

csessy Péter és neje részére ingyen sirtőmböt engednek át. Teljesítik több városi tisztviselő kérelmét elmaradt hadipótlék kiutalása iránt. A város kötelekbe való felvétel iránt előterjesztett kérelmet, egy kivétellel, teljesíti a képviselő-testület.

A tokaji bor frontjáról

A tokajhegyaljai bor védelmére alakult "Tokaji Liga" **Szell József** főispán elnöklele alatt legutóbb tartott ülésén bizottságot küldött ki a bel- és külföldi tokaji borhamisítványok felkutatására.

A nyomozás meglepő eredményre vezetett.

A "Tokaji Liga" ugyanis konkrét adatokat nyert arra vonatkozólag, hogy Triesztben és Bécsben valóságos tokaji borgyár működik, mely anélkül, hogy egy deciliternyi tokajit használna fel, görög borokból készítve, temérdek hamisítványt hoz a világpiacra forgalomba tokaji bor gyanánt.

Bécsben és Berlinben összesen mintegy 800 szakmabeli üzlet tokaji borait vizsgálták meg és azokból 25 üzlet tokaji borai hamisnak bizonyultak.

A "Tokaji Liga" természetesen megfelelő retorzióval él.

Az egyik fővárosi elterjedt esti lap Tokajhegyalját érdeklő kis hírdetést közölt. Az ismeretlen hírdető külföldi cégek magyarországi pengő-követeléseit akarja konvertálni tokajhegyaljai borok külföldre való szállításával kapcsolatban.

Ez is valami magunkra utalt-ságunkban.

A HÉTRŐL

Több tárgyalogosságot

A városi képviselőtestület szerdai és csütörtöki ülésén, több bizottsági tag, alapos felkészültségű felszólalásban foglalkozott a napirendre került közüggel. Alapos felkészültséggel, de kevés tárgyalogossággal. A felszólalások legtöbbször meg volt a melléknövegeje, — rejtett és nyílt személyeskedés — ami bizony alaposan lerontotta a hatást és elvette a felszólalások erejét. Nem kívánunk e sorokban senkit sem támadni és senkit védelmezni. Csupán a tárgyalogosságot igazság kedvéért szögezzük le a sajnálatos tény, azzal, hogy több tárgyalogosságot a kérdések bírálatában. Több tárgyalogosságot, hogy ezáltal a bírálatok ne személyes éltő támadásokká deformálódjanak, hanem kifejlődjenek ténylegesen azzá, aminek tulajdonképpen lenniük kell, a közügyek szolgálatának.

Valamiről ami nincs, de aminek lenni kell

A villamos centrálé építésével kapcsolatban a megkívánt transzformátor-házak is elkészültek. El-

készültek még pedig olyként, hogy a kis épületek némelyike — az alsó traktusban — más célt szolgáljon. Állanak a transzformátorházak, azonban az a bizonyos kis traktus megfelelő berendezés hiányában nincs üzemben. Pedig, hogy mennyire szükséges, semmi más nem bizonyítja, mint az a sok köztisztasági kihágás. Háromnégyezer pengő ide vagy oda és azért a pénzért Sátoraljauhely egy lépéssel közelebb ér a kulturált városok színvonalához.

Kincsessy Péter és az ellenzéki vezér

A képviselőtestület csüörtörki ülésén dr. Buza Béla bizottsági tag, a pénzügyi bizottság javaslatával ellentétben, indítványozta, hogy a Kincsessy Péter özvegye által kérelmezett sírtomb, ne féldíj mellett, hanem díjmentesen engedjék át. Szavazásra került a sor. Ketten szavaztak az indítvány ellen: valaki és az ellenzéki tábor mostani vezére. Nem hagyhatjuk megjegyzés nélkül az eseményt, mert felette kívánatos, hogy a tömegnek is tudomást szerezzenek a képviselőjelölt állásfoglalásáról, ne csak a megdöbbenett jelenlevők. Kincsessy Péter, ki volt, azt a „nem“-mel szavazó kivételével talán mindenki tudja. Lehet, hogy ő is, csak nem akar emlékezni. Kár.

H I R E K.

— **Requiem.** Istenben boldogult IV. Károly apostoli királyunk halálának 10 éves évfordulója alkalmából f. hó 5-én d. e. 9 órakor a róm. kat. templomban gyász istentisztelet lesz, amelyre a Hatóságok is meghívtak.

— **A Nemzeti Kaszinó kulturdélutánja.** A Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó márc. 29-iki kulturdélutánja is a már szinte megszokott siker jegyében, széleskörű érdeklődés mellett nyújtott tanulságos élvezetet a közönségnek **Tomcsányi Boldizsár** főtitkár lendületes bevezetője után **Csanics István** nagy virtuozitással játszott Strauss—Dohnányi zongoraszámával aratott osztatlan sikert. **Petravszky Leó** c. kanonok a „Nemzeti asszimiláció feltételei és eszközei“ című értekezése a történelem tanulságaiban felismert és azokból leszűrt igazságoknak volt mindvégig nagy tudással, világos okfejtéssel, hozzáértéssel és tárgyyszeretettel levezetett megvilágítása. **Pfau Józsefné** saját megzenésítésében egy Csokonai és két Petőfi költeményt énekelt. A sziv legmélyéről fakadt érzések kifejezésére alkalmas nagyszerű orgánuma leghatásosabban érvényesült Petőfi Szeptember végén című költeményének előadásában. De Petőfi e legszebb költeményének megzenésítésében is oly hűen adta vissza a költői hangulatot, mellyel méltán érdemelte ki a közönség legnagyobb elismerését.

— **Alapi Nándor kitüntetés.** A kormányzó, vallás és közoktatásiügyi miniszter előterjesztésére megengedte, hogy a színművészet terén szerzett érdemeiért, **Alapi Nándor** szingizgatónak elismerését tudtul adják. — **Alapi Nándor** művészete nem ismeretlen a város közönsége előtt, mert mint az Országos Kamaraszínház igazgatója esztendőként Sátoraljauhelyt is felkeresi társulatával.

— **Gyengélkedés idején,** különösen ha a rosszullétet szorulás fokozza, a természetes „**Ferenc József**“ keserűvíz fájdalommentes székürülést és kielégítő emésztést hoz létre. Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján írják a valódi **Ferenc József** vizről, mert ez a kritikus korban is hosszabb időn át alkalmazható, anélkül, hogy kitűnő eredménye változnék. **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A Zipserföld lapjának jubileuma.** A Szepesti Híradó—Szepesti Hírlap, az elszakított Szepességnek magyar nemzeti érzésben ma is bátor és meg nem alkuvó orgánuma, a közel hetekben ünnepelte fennállásának 70-ik évfordulóját, mely alkalommal rendkívül tartalmas jubiléus számot adott ki, melyben az elszakított Felvidék magyarságának legkiválóbb vezetői s a csonkaországba szakadt szepesiek előkelőségeinek nyilatkozatai nyújtják örvendetes bizonyítékát annak, hogy a Szepességen élő magyar és német lakosságot meglazíthatatlan kapcsolatok fűzik a történelmi mult-hoz s a magyar állameszméhez. A lap kiváló felelős szerkesztője **Polnisch Arthur**, aki egyúttal a szepesi magyarság vezére, csodálatosan bátor, erős akaráttal és lendületes munkabírással gondozza és erősíti — magyar temperamentummal és német kötelességtudással — a nemzeti érzést s jelöli ki az államfordulatban követendő út irányát. — A kezekhez eljutott jubiléus szám is minden sorában ennek dokumentuma. — Minden okunk megvan azért, hogy lapjárunkat jubileuma alkalmából melegen üdvözzöljük s őszintén kívánjuk, hogy a publicitás nemes hivatásában a közös mult tradícióinak ápolásával fejthesse ki a nehéz sorsban élő magyarságra áldásos működését.

— **Újabb tízezer pengő kölcsönt kapott a vármegye tavaszi vetőmagvakra.** A földmiveléstudügyi miniszter a vármegye részére engedélyezett huszezer pengő tavaszi vetőmag kölcsönt további tízezer pengővel felemelte. Ezen póthitelnek a vetőmagakció céljaira való felhasználására a lapokban is közölt rendeletben toglaltak az irányadók.

— **Műsoros teadélután.** A Sátoraljauhelyi Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének Leányköre f. évi április 3-án, vasárnap d. u. 6 órai kezdettel műsoros teadélutánt tart a Nemzeti Kaszinóban.

— **Nyilvános nyugtáztatás.** A Széll Józsefné Gyermek Otthon vezetősége hálás köszönettel nyugtázza gróf Sennyey Gézájának az Otthon részére nyújtott 10 pengős adományát.

— **Halálozás.** **Blumenfeld Adolf**, a helybeli Blumenfeld Adolf és Társa termény nagykereskedő cég szenior főnöke, hosszas szenvedés után, 74 éves korában elhunyt. A megboldogult hosszú évtizedeken át jelentős közgazdasági tevékenységet fejtett ki a vármegyében és szolid üzleti elvei folytán a gazdátársadalom általános megbecsülését érdemelte ki. Kedden délután temették el osztatlan részvét mellett.

— **Adomány a Vármegyei Múzeumnak.** **Móré Ernő** vármegyei múzeumunknak adományozta Kossuth Lajos nővéreinek, **Ruttikayné Kossuth Lujának**, **Ma-**

Kimélje
értékes üveg
és porcellán
készletét!

Tisztítsa csak VIM-mel!

VIM
mindent tisztít



tolai Etelénéhez intézett 15 levelét. A levelek közül különösen becsesek a Turinból irt hat levél. Kossuth Lujza ugyanis szintén emigrált és bátyját utolsó éveiben nem is testvéri, hanem anyai szeretettel vette körül. A hat levél mindegyikében megemlékezik bátyjáról s így a levelek történelmi adatokat tartalmaznak s minthogy a levelek tartalom és stílus (teljesen Kossuth Lajos szónoki stílusa) tekintetében is felette magas színvonaluak, így múzeumunk Kossuth vonatkozású csoportja becses darabokkal gyarapodott s az adományozót — méltán — hálás köszönet illeti meg. **Dr. V. J.**

Schmidt Lajos Sátoraljauhely város ny. rendőrkapitánya, ismét értékes tárgyakkal gyarapította vármegyei múzeumunkat. És pedig: egy XVIII. századbéli réz napórával és a világháborúból a tomasovi (Galicia) herctérről hozott lovaskozák lándzsával. Legértékesebb adománya azonban az 1848/49-es szabadságharcból származó harci zászlóból, Magyarország Patronáját ábrázoló darab, melyet az adományozó atyja, akkori honvédszázados, közvetlenül a fegyverletétel előtt, Zsibó alatt báró Wesselényi réjén mentett meg az oroszok elől. A zászló a 20. zászlóalj tulajdona volt és ennek történetét **Karsa Ferenc**, vármegyei nék volt h. árvaszéki elnöke írta meg és **Matolay Etele** nagyevű alispánunk hitelesítette, kik szintén mint tisztak vettek részt a szabadságharcban. Ez az irat szintén múzeumunkban talált elhelyezést.

M. T.

— **A Mansz csoportja megalakul Cigándon.** A cigándiak mindig élénk érdeklődést tanúsítottak a Mansz hivatása és működése iránt. Az érdeklődés ma már oly nagyvonalu, hogy a cigándiak elérkezettnek látták az időpontot az oltani fiók megszervezésére. Az alakulás vasárnap lesz, melyre a központból **Csiky Jánosné** alelnököt utazik le. Az alakuló gyűlésen a sátoraljauhelyi Mansz is **Emődny Lászlóné** elnököt nagyobb küldöttséggel vesz részt.

Köszönetnyilvánítás.

A Magyar Általános Hitelbank sátoraljauhelyi fiókja a sátoraljauhelyi kegyesrendi reál gimnázium Diáksegélyző Egyletének 20 pengőt adott. A negylekű adományért az egyleti vezetőség hálás köszönetét fejezi ki.

Vesztségben meghalt egy rendőrtörzsrőrmester.

Az államrendőrség helybeli kapitányának ismét gyásza van. Az őrszemélyzet egyik buzgó tagja, **Fodor János** 43 éves törzsrőrmester halt el tragikus körülmények között. Mult év novemberében rájongásig szeretett négy éves kislának egy kutyát vitt ajándékba. A kutya **Fodor János** jobb keze ujját megharapta. A seb begyógyult, de úgy látszik az állat fertőzött volt, mert a rendőrtörzsrőrmester a nagyhéten, vesztség tünetei között megbetegedett. Felakarták szállítani a Pasteurbe, azonban a szerencsétlen ember Szerencs és Taktaharkány között, borzalmas kinokban, a vonaton elhalt. Miskolcon temették el, a testület impozáns részvéte mellett.

— **Sport.** A helybeli Máv.SC husvét vasárnapján nagy közönség előtt játszott a Dohánygyár mögötti sporttelepen, a vasutasbajnokságért a szolnoki Máv. Sport Club jóhírű csapatával. A futballmérkőzés 5:3 eredménnyel zárult a vendégcsapat javára. A második féldő 25-ig percéig az ujhelyiek 3:0 arányban vezettek. Ekkor azonban a helybeli csapat az erős iramu játékban kifulladás és a védelem nem tudott többé ellenállani a szolnokiak támadásának.

A SAC-ot a Beregszászi Futball és Tenisz Club látta vendégül a husvétii ünnepeken. Vasárnap a SAC 3:1 arányban győzött, a husvét hétfői küzdelem 1:1 arányban eldöntetlenül végződött. — A kitűnően és fairul játszó SAC-ot a hatalmas számú nézőközönség melegen ünnepelte.

— Minden trafikban és sorsjáték üzletben kaphat Osztály-sorsjegyet. Siessen még ma és biztosítsa magát. A sorsjegyet ház előtt mindenki fizesse ki, hogy a nyereményekre való jogait még idejében biztosítsa.

Gimnáziumi érettségivel is bíró szerény okleveles tanítónő, aki az Angol Kisasszonyoknál nevelődött és végzett, a városban vagy vidéken előkelő uricsaládnál TANÍTÓ-NEVELŐ-NŐI ÁLLÁST, vagy idősebb előkelő urinőnél mint felolvasónő és gondozónő állást keres. Cim a kiadóhivatalban.

Május 1-re keresek
3 szobás nagyobb kertes
házat jutányosan bérletre
Butorozva is lehet.
Cim a kiadóban.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, április 5-én
Szerdán, április hó 6-án

EX-FELESÉG

Regény a mai házasság problémájáról 12 hangos felvonásban.
Főszereplők: NORMA SHEARER és CONRAD NAGEL

Csütörtökön, április hó 7-én

Házasság Iskolája

Biró Lajos és Nóti Károly németül beszélő vigjátéka.
Főszereplők: Gerda Maurus, Oscar Sima és Mindszenty Tibor.

Szombaton, április hó 9-én
Vasárnap, április hó 10-én

Hortobágy

Magyarul és németül beszélő, énekes és magyar zenéjű hangos film!
Cigánymuzsika! Csárdás! Csikóverseny! Kurucnóta!
Történi: Budapesten, Debrecenben és a Hortobágyon.
Főszereplők: Verebes Ernő, Hollay Kamilla, Radó Teri,
Mindszenty Tibor, Albert Paulig, Ida Wüst és Gretl Theimer.

Gyorsírást, könyvelést tanít

kereskedelmi iskolai tanulókat
olcsón korrepetál

kereskedelmi iskolai tanárjelölt
Cim: a kiadóhivatalban.

A B C

utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

MEGHIVÓ.

A Tokajvidéki Hitelbank Részvénytársaság
a Magyar Nemzeti Bank mellékhelye Tokajban

XXXII. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1932. évi április hó 7-én d. e. 11 órakor az intézet helyiségében tartja meg,
melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívotnak.

TÁRGYSOROZAT:

- Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
 - Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1931. üzletéről.
 - Az 1931. évi mérleg és nyereség megállapítása, felosztása és a felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelőbizottság részére.
 - Igazgatósági tagok választása.
 - Felügyelőbizottság kiegészítése.
 - Az alapszabályok 23. és 24. §§-ainak módosítása.
 - Esetleges indítványok.
- Tokaj, 1932 március 28.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból: A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg 3 hónappal nevére irt részvény után egy szavazati joggal bír.
A közgyűlésen csak oly részvényesnek van szavazati joga, ki a részvényét a szelvényekkel együtt 3 nappal a közgyűlés előtt az intézet pénztáránál letétbe helyezte.

Mérleg 1931 december hó 31-én.

Vagyon:		P	f.	P	f.	Teher:		P	f.	P	f.
Készpénz		12655	20			Részvénytőke		20823	68	90000	
M. kir. postatakarékpénztárnál		1004	41			Tőketartalék		61500		82323	60
Követelések pénzügyintézeteknél		9183	43	22843	04	Tartaléktőke					
Értékpapírok				23655		Betétek:		312857	11		
Váltótárca:						takarékbetétek		49380	69	362237	80
jelzálogilag biztosítva		720000				folyószámlabetétek					
egyéb fedezettel		15000				Hitelezők:		37279	30		
személyi hitel külön fedezet nélkül		283114	33	1018114	33	pénzügyintézetek követelése		73010	60	110289	90
Adósságok:						egyéb hitelezők				481619	43
értékpapírokra adott előlegek		24353				Visszleszámitolt váltók				221052	78
árúkra		3616	75	94141	90	Engedményezett jelzálogkölcsonők				313002	
személyi hitelek		66172	15	221052	78	Továbbadott kölcsönökért vállalt szavatosság				1337	14
Jelzálogkölcsonők				313002		Fel nem vett osztalékok				25300	
Szavatosság mellett folyósított kölcsönök				1		Átmeneti kamatok					
Berendezés				3437		Szavatossági kötelezettségek P 30.245'—				9084	32
Előre fizetett visszleszámitolási kamatok						Nyereség					
Óvadékok és kezességek P 30.245'—										1696247	05
				1696247	05						

Veszteség-nyereség számla 1931 december hó 31-én.

Veszteség:		P	f.	P	f.	Nyereség:		P	f.	P	f.
Kamatok:						Mult évről áthozott nyereség				203	00
takarékbetétek után		32255	21			Kamatjövdelem:		2708	28		
folyószámlabetétek után		1938	29	81628	14	értékpapírok után		120465	75		
visszleszámitolt váltók után		47434	64			leszámitolt váltók után		14170	51	137674	68
Illletékek				13144	67	folyószámla után		330	14	2538	93
Állami és községi adók				24096		jelzálogkölcsonők után					
Személyi illetmények				1200		Jutalékok					
Házbér				11230	04						
Üzleti költségek				33	52						
Leírás értékpapíroknál				9084	32						
Nyereség				140416	69					140416	69